

運用網路互動進行華語文寫作學習之探討

陳懷萱*、林金錫**

*國立臺灣大學國際華語研習所；**國立台灣師範大學華語文教學研究所

chris41@ms5.hinet.net; primary@pchome.com.tw

關鍵字：華語文教學、網路教學、寫作課程、文化、互動學習

摘要

本論文目的在探討師生間華語文寫作互動之模式，運用網際網路課程開放的討論空間進行自由交談的形式，以及設定討論主題的指定作業，以加強學習者的讀寫能力，且促進多元文化交流的語文教育。本論文所進行的分析與討論，係根據網路「華語應用寫作教學」課程中，學習者於網路上「討論區」或「寫作作業」的寫作成品，並對於主題式文化議題的寫作語料、意見陳述及學習成效評估等，進行分析研究，以觀察本設計之得失，作為未來此類網路教學方法的修正與發展，並提供相關建議以為參考。

一、前言

由於網路科技的發展，所有資料的取得、學習型態的轉變較之以往，也更形便捷迅速。網路教學的形態，從早期的單向輸出形式，到後來師生之間雙向互動，以至今日，在網路上更可達成多面向式，師生之間、同儕之間同時上線的交流，甚且更能以視訊會議方式，與母語教師或各地同儕進行語言的交換、文化的交流，因此，若能妥善利用這類科技於華語文學習上，應極具意義。

語言為社會文化的產物，華語文課程的教學目標之一，就是希望學習者能達成良好正確的溝通能力，這並不單指學習者能掌控華語的語法或語文能力而已，同時還必須對於中華文化習俗，以及跨文化的內容能夠確切地理解，而不至於在實際的社交溝通上產生文化衝突。隨著全世界學習中文的熱潮、教學方法的蓬勃發展，與國際間政經社會文化交流頻繁，對於以中文為第二語言學習的學習者而言，了解中華文化，實為學習華語文的重要課題之一，所以，文化素養對於學習者而言，實在具有相當正面的影響力。然而，文化的認知也必須經由溝通行為的表現，才能觀察其輸出的正確性，本研究植基於此，設計主題式文化互動討論，以評定其學習的成效。

本論文將根據『華語文應用寫作教學』網站所設計的教學課程，以『討論區』開放的討論空間進行自由交談的形式，及『寫作作業』設定討論主題的指定作業，探討各種寫作理論 - 控制法、自由寫作法、交際法等實施成效。此外，老師在線上與學生之間的互動如何操作進行，所扮演的角色，發揮的功能等進行研究分析。藉以觀察本課程設計之得失，作為未來此類網路教學方法的修正與發展，並提供相關建議以為參考。

二、寫作課程設計與寫作教學理論

在華語教學的領域當中，寫作教學始終是被忽視的一環，並非教學者不重視寫作在實際溝通所具有的功能，而是在課程設計以及教材編寫上缺乏足夠的資源。因此在設計『華語應用文教學網站』時，除了強調『泛讀』技巧的訓練，文化概念傳輸等功能，最重要的是提供一個多元互動的寫作環境，在有系統的規劃下，引導學生依據不同寫作理論、方法，循序逐步發展寫作能力，進而掌握書寫的交際能力。

網站寫作教學之設計

因此本網站在寫作教學設計上，分為兩個主軸：一是配合應用文教學課程指定的作業，在每一單元之後，根據各單元的內容要求指定作業；另一項則在討論區，任由學生、老師自由交談；老師也可針對某一主題進行討論。整體課程的安排，先讓所有學生習慣整個網站架構，熟悉進行課程的其他成員，因此大家進入討論區自我介紹，包括老師也參加書寫行列，一則起示範作用，一則給予學生無形的支持以減少師生之間的距離。學生張貼自我介紹之後，其他學員可以彼此回饋，最主要仍然需要老師的帶領，製造出熱烈討論的氛圍。經由自我介紹的暖身之後，再進行正式課程，而討論區成為向老師提出問題的管道，學生彼此交談、發表意見的一個真實溝通交際的網路，寫作成為有意義的行為，而不只是作業的一部份。正式進入教學課程後，每一單元都有指定的作業，而作業形式則分為兩種：一種是引導式寫作方式，在教學活動中，先提供範例參考，再給予足夠資訊，然後指定學生依照固定格式完成寫作。另一種在完成引導式寫作後，再交代任務，由學生自行發揮完成任務。

寫作教學理念之執行

從課程設計的架構來看，如何執行寫作教學的理念與寫作教學的理論與方法，以教學理念而言，說的語言跟寫的語言有何不同，為什麼需要寫作，其次第二語言的寫作教學跟第一語言的寫作教學又有何不同，寫作作為過程還是結果，不同的觀點將影響課程設計。

1) 寫的語言跟說的語言有何不同：

使用語言有特定的目的與語境，說的語言跟寫的語言有各自的功能，因此也發展出不同的特色，人類之所以把思想訴之於文字，是由於說的語言受到時空的限制，不能直接將意見傳達給對方，必須以文字寫下來。說的語言可以直接跟對方對話，可以視聽話者的反應隨時改變語句內容，聽話者也可以立即回復彼此互動，因此語言是片段而非連續的，聽話者亦可臆測說話者的意思，接續聽話者的語言，因此說的語言往往不連貫而且不完整。然而寫下來的語言，沒有立即的反應，作者必須替讀者設想，把意見做完整的陳述，句與句之間、段落與段落之間有足夠的銜接成份，寫下來的語言有充裕的時間思考，斟字酌句反覆修改，因此用詞遣字也較為講究。所以即使能說一口流利的中文，但未必能寫出一篇漂亮的文章，這也是母語人士何以仍須學習寫作技能的原因。儘管如此，但是網路科技

是否顛覆原始的『說』『寫』功能，藉由電訊傳輸的快速特性，在網路上的電子留言板上寫的是片段的文字，也達成傳達思想溝通的目的，電子郵件的寫作形式也逐漸簡化，因此在寫作課程的設計上，是否應做適度的調整。關於此項質疑，應從寫的語言的形式上另做分析，寫的語言根據對象的不同，而有兩種形式：一是有固定讀者，屬於私人的寫作，較不拘形式、不刻意注重用詞、不求語句連貫；一是公開的作品，訴之於大眾，經過審核才公諸於世，自然用詞講究，應該經過千錘百鍊才公開。應不同的功能不同的對象而採取不同形式的寫作方式。就本網站而言，在『討論區』當中，學生彼此對談，就像說的語言一樣，不講究形式用詞，盡量表達意見，老師也不逐句逐字修改，僅給予回饋，參與對談。至於針對主題發表意見的文章，則必須注重語法，寫與說的不同，老師也必須示範更正。

2) 第二語言寫作教學與第一語言寫作教學有何不同：

對母語人士的寫作教學偏重技巧的掌握，整體文章的佈局鋪陳、文字修辭技巧的運用 - 比喻、誇張等手法的訓練。而第二語言寫作教學則不同，學習者對自己母語的寫作能力可能已充分掌握，在教學目標上，必須強調以目標語寫作訓練，包括用詞的適當性、語法結構的掌握、句段篇章的銜接、文體語言的運用、思惟邏輯的系統性、文化認知的差異性，因此第二語言寫作教學所涵蓋的層面廣泛，教學的模式更不同於第一語言的寫作教學。而本網站則藉由學習者對教學主題大量的泛讀，模仿內化閱讀材料的語言形式，以及師生間、同儕間的泛寫互動，透過不斷實際的寫作，反覆思索、嘗試、確認，多次經過親自運作寫作的流程，逐步提升語言能力。網路寫作教學不僅有助於語言能力的增進，對於中國文化的理解認知也深有助益，網上教師與來自各地的同學們針對主題做線上相互討論，不論以作業提交、e-mail 或網頁討論區等形式的寫作，都能起正面功效。

3) 寫作作為過程 (process) 還是成果 (product)：

以寫作作為『成果』的觀點，教學的方式以模仿正確的範例為主，強調使用語言的正確性，由句子發展到段落，再由段落逐步發展到篇章。從現代注重學習過程的教學理論來看，對這樣的寫作教學模式很難認同，但是不可否認，強調結果的正確性，在語言學習過程中仍一定的價值存在。因此，本網站一則並不偏廢以『成果』為主的教學觀念，在信件格式及內容上，給予一定的限制，提供背景資料辭彙，學生的作品在固定的形式當中完成。但是也必須肯定以『過程』為主的寫作教學觀念，注重學生的學習的歷程，師生、同儕之間共同合作創造，以減低學習者的困難，對畏懼寫作的大部分學生而言，的確降低學生對寫作的排拒，因此，本網站『討論區』的設計，即藉由互動教學的課程設計，給予適當的主題，學習者同時在「作者」與「讀者」共同參與創作過程中，彼此互動、回饋的模式，對學生理解教學主題與語言學習的幫助是相當顯著的。

寫作理論方法之執行

由於第二語言寫作教學本身比較缺乏充實的理論和實踐的基礎，目前較具影響及代表性的理論和方法有以下幾種¹：

¹ 參見 羅青松著 《對外漢語寫作教學研究》，頁 19-64，北京：中國社會科學出版社，2002。

- 一、 控制法：採取控語言輸出的方式，限制語言表達的範圍，逐漸培養學生寫作的的能力。在本網站各單元之後的指定作業，即屬此模式的寫作教學方法。
- 二、 自由寫作法：在一定的時間內不斷寫作，確定主題後，圍繞主題匯集自己的想法。本網站『討論區』的形式，藉由師生共同不斷地圍繞同一主題，交換意見，較自由寫作法更不拘形式，可匯集更多想法完成集體的創作。
- 三、 交際法：強調寫作的目的和閱讀作品的讀者，讓寫作成為真實的交際行為。自『討論區』內，同學師生之間，彼此問候，提出問題，每一篇文字都是有意義的寫作，語言成為實際溝通的工具，而不只是練習的作業。
- 四、 任務法：通過具體的寫作任務，訓練學生寫作技能。在本網站每一單元之後的『真實寫作』，交代任務讓學生完成，結合實際交際的功能。
- 五、 過程法：注意引導學習者思惟和表達的能力，提供一個有鼓勵作用的學習環境，在老師的協助下，共同推動寫作的學習過程。而對於遠距寫作教學而言，學習者在寫作時並非單一直線式，而是反覆、紆迴、探索的實驗寫作。

網路上的寫作內容雖會發生離題或過簡過繁的問題，同時使用外語表達也會發生文法、措辭問題，甚至是跨文化交際上的不當，而應用文的特點，就是講求內容目標清楚的實用性、閱讀對象明確的真實性、有特定的適用範圍，及用語格式的固定了然公式性、再加上適時有效地合乎禮儀與對方聯絡的時效性。²針對這種要求主旨顯明、格式固定、語言簡樸、富含文化倫理意義的書信，頗能適用於網路華語教學，使學習者更能進一步以網路書信方式與其他師生用華語來進行交流學習，這也正是本網站教學的另一層意義。

語言學習最怕的是學習者不敢說寫或缺少使用標的語言的機會，而本網站的性質，容許交際雙方暢所欲言，表達自己的想法，網路上的寫作有種「距離感」，讓學生不受外界干擾，此外，線上老師所扮演的角色，並非威嚴的執法者、糾正者，而是共同參與的輔導員，是學習者在寫作這個困難過程中的支持者。透過網路資源與反覆練習增加學習者真實寫作的機會，提高學習者的語文能力。並且華語學生程度背景不一，在適當的指導與尋找相關資源下，學生可自行依自己所長發揮，也可加強自己較弱的語言能力，這種自主性的優點是課室中較不易達成的部分。

三、寫作互動實例觀察

本次觀察對象為師大國語中心舒兆民老師所開『上網學寫中文信』課程，為期十二週 2 4 小時，線上老師包括：林金錫、陳懷萱，以電腦輔助教學形式進行『華語應用文網站』的課程，每週兩小時在課堂裡以網路教學為主，並輔以書面教材，學生在課後再上線寫作繳交作業。學生名單如下：

² 參見 談彥廷、鄒兆玲著《活學活用應用文》，導言部分與頁 23-30，香港：香港教育圖書公司，2000。

姓名	代號	國籍
陳	kul	泰國
有吉	arichan	日本
大西	wink	日本
羅	lo	印尼
杉山	yuki	日本
馬	mark	荷蘭
濱田	hamada	日本

根據以上學員的寫作語料，觀察歸納出

(1) 寫作過程的困難性及教師角色的轉變：

寫作本身就是一項困難的工作，即使母語寫作也須經過長時間思考，對於第二外語習作者，所遭遇的困難就更多了。首先，需要克服輸入的障礙，如果是手寫習作，寫字也是困難的挑戰，甚或更甚於電腦輸入。對剛進入『華語應用文網站』的學員，都需要經過一堂課輸入法的訓練，課程包括各種輸入系統的認識，下載的方法，以及輸入法的訓練，排除輸入的障礙之後，使用目標語將自己的意念表達出來，也並非易事，尤其第一次的寫作，學習者發現『說』的與言與『寫』的語言之差異，如何顯示標點符號，如何將口語轉換為書寫的文字，從『羅』的自我介紹（見附件一），可看出他第一篇自我介紹並沒有完成，只寫了三句話 26 個字，由於網站設計並沒有計時的記錄，所以無法觀察該生第一次寫作到底花費了多久的時間。對於羅未完成的自我介紹，線上老師以平等的身分給予回饋，鼓勵引導寫出更多的文字。但第二次上線寫作，羅還是只寫了英文，可見他對寫作的畏懼。第三次上線，羅的自我介紹內容分別寫了三次才完成，2：15 送出第一段，2：41 送出第二段，在此明白指出他碰到輸入的困難，3：25 才結束，但並非完成，最後一句話是『寫中文好累』，而老師的回信，不僅以安慰同情的方式鼓勵學生繼續寫，同時也引導學生寫作的方向，提出問題，引導學生寫出更多內容。第四次上線，已經看到學生較為自然、完整的一篇自我介紹，老師所給予的回饋，對寫作者而言，不僅是鼓勵支持也同時參與學習者的創作過程，如果再要求學生把四次上線的內容連貫起來寫成一篇文章完整的自我介紹，學習者必可體會寫作的過程及最後的成果。

(2) 實際溝通的實用性及師生互動的作用：

當學生習慣在網路上溝通以後，『討論區』發揮的作用不僅是寫作練習的平台，也成為真實傳遞訊息互相問候，詢問意見，無所不談，甚或一些當面不便於表示的感受，也可以透過文字產生的疏離性來傳達。以『有吉』的自我介紹裡的文章，閱讀的次數高達 172 次，回應的人數有 22 人，是所有『討論區』文章當中最受青睞的，人氣指數最高的（見附件二）。其中引起大家熱烈討論的竟是對金城武的喜愛（見附件三）。可見年輕學生

之間的次文化，是引起討論的熱門話題，在未來設計課程時可作為主題討論的參考。在這部份的信件往返當中，作者回國後，仍然利用網站傳輸的便利性，寫信問候所有的同學。也有其他同學發表過中國年的經驗跟大家分享，在『討論區』上已經形成一個真實交際的網路，不僅老師給予學生鼓勵，學生也讚美老師，師生之間的互動，由上下尊卑的關係，轉為平等交流，對於一個成人學習者而言，有更直接激勵的影響。而同儕之間的關懷、良性的競爭也塑造出另一種學習環境。從『討論區』的自我介紹中，發現閱讀次數的排名為有吉(172)、陳(165)、羅(146)，在寫作的過程當中惟有勤於動筆勤於上網才有最好的成果，從他們三人的作品當中，不難看到寫作能力的進步歷程。

(3) 集體創作的可能性及同儕彼此的學習：

針對某一主題進行線上討論時，每一個學生都能看到其他人的作品，無形中模仿他人的寫作形式(見附件四)。未來此類形式的討論，可能由老師先發表看法，作為其他學生模仿的樣式，以減輕學生的憂慮感，當學生發表後，老師在回饋學生作品時也可再提出議題，作為其他學生發表的軸線，進而擴展文章的範圍，最後串連所有學生的意見，在課堂上再集體完成作品。

(4) 自我修正的積極性及自我限制的突破：

在課程進行的過程當中，經由老師、同學彼此互相鼓勵，回饋，學生逐漸排除寫作的焦慮，敢於正視自己寫作的缺點，也能欣賞讚美其他同學的作品，每一個學員也都樂於使用書寫的方式來表示自己的看法、感情。從同學彼此交談對話裡，『討論區』裡顯現出健康的成長進步環境。

四、未來應用與建議

『華語應用文寫作教學』網站在最初作為遠距教學課程時，所遭遇的一項困難在於對學員缺乏約束力，與『上網學寫中文信』課程結合，作為輔助教學則具規範效力，對學員的要求較易執行。此外搭配書面教材，對慣於傳統學習方式的學員而言，比較有安全感，可藉由書面材料準備、複習，但逐漸習慣網路上的教學形態後，立即發現網路資源的豐富，因此如果能透過實際課程的安排，與學員建立適當關係後，即可破除網路交際的疏離感，確實知道你所傳達思想的對象是誰，而不至於產生恐懼。從以上學員寫作的語料看來，確實網路寫作對寫作教學來說，是一個極為有利的輔助工具，如何更進一步發揮網際網路的便利性，充分利用距離上的無遠弗屆、內容上的無所不談、表達上的暢所欲言功能，是需要更多的嘗試，更多人的參與。

五、省思及結論

(一) 省思：

在教學過程當中，對華語教學有幾項值得省思的部份，第一、老師在課室與線上角色的轉換：課堂上由老師掌控主機，決定切換畫面的權力，較具權威性，而線上隱藏式的角色則不具威脅性。老師同時扮演主導者、輔導者、對談者。第二、教材一元化轉為多元化：傳統的教材來源是由老師或專業人士所編寫，但從這項教學實驗來看，每一個學生所寫的作品都成為教材的一部份，現實所有網路上的資源都是教材的一部份，而決定取捨的權利在於學生自己的需求，從被動的學習方式變為主動習得。第三、具體記錄學習進展的歷程：一般教學形式，老師必須刻意的保留學習成果，作為進步對照的依據，但在『討論區』上，所有學生的進步歷程一目了然，對學員本身而言，是鼓勵也是刺激，看到別人的成果不免鞭策自己，看到自己的進步也沾沾自喜。

(二) 結論：

在網路科技如此發達的今天，所有教學的形式都在應時代的改變而更新，網路教學勢必成為未來主要的教學管道，對華語教學來說，電腦輔助教學、遠距教學的必要性也是與日俱增，如何將教學理論與網路課程配合，仍是值得研究的課題。

註：本文為信世昌教授所主持的國科會專題研究計畫「華語文跨國網路教學課程之設計與實驗」
(編號：NSC 89-2411-H-003-039) 研究成果之一。

主要參考資料

- Hsin, Shih-Chang. (1997). *Chinese Distance Teaching: An NTNU-UH Project*. Paper presented at 1997 American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Conference. 20-23, 1997., Nov Nashville, Tennessee, U.S.A.
- Jack C. Richards and Theodore S. Rodgers (1997) *Approaches and Methods in Language Teaching*, Cambridge Univ. Press, U.S.A.
- James Dean Brown (1995) *The Elements of Language Curriculum*, Heinle & Heinle, U.S.A.
- David Nunan (1995) *Language Teaching Methodology A Textbook for teacher*, Prentice Hall International, Great Britain
- 信世昌 著(2000)〈針對外籍人士的網路華文寫作課程之設計〉《收錄於專書「新世紀、新科技、新學習」頁 319-328，台北：台灣書局
- 信世昌 著(1997)〈華語文教之「領域」思考〉《華文世界》84期，1997.06，頁 17-24，台灣：華語文教育學會

附件（一）羅的自我介紹

主 題：羅的自我介紹	
作 者：shu	閱 讀 次 數：146
發表日期：2002/12/6 下午 07:52:35	文 章 篇 號：66
這是素玲的自我介紹，好像還沒寫完..... 你好我的名字是羅 我住在中壢 火佔附我已經結婚了 我的	

主 題：Re：羅的自我介紹	
作 者：shu	發 表 日 期：2002/12/11 上午 11:15:49
素玲： 學中文電腦，可以慢慢來，其實很方便的工具，不會沒關係，只要你常用中文電腦，這一期結束後，你會進步很快的。 舒老師	

主 題：Re：羅的自我介紹	
作 者：bookworm	發 表 日 期：2002/12/15 上午 11:39:45
素玲： 既然可以上線，就應該多輸入點文字，一方面是練習中文寫作的的能力，一方面也是讓你們更加熟悉電腦的操作。 希望下次能看到你寫多一點！ 林老師	

主 題：Re：羅的自我介紹	
作 者：lo	發 表 日 期：2002/12/15 下午 02:15:50
謝謝老師,我想應該寫完我的自我介紹我先生是台灣人,我在英國念書的時候認識他也是我的同學,他先在在育達大學當老師,教經濟學	

主 題：Re：羅的自我介紹	
作 者：lo	發 表 日 期：2002/12/15 下午 02:41:00
老師在這裡怎麼插入 ,...?我在國語中心學了一年的中文但是這六個月我只選電腦課 word & excel 我還是媽媽護護,不要笑我.	

主 題：Re：羅的自我介紹	
作 者：lo	發 表 日 期：2002/12/15 下午 03:25:30
我結婚以經五年了,在台灣個方面以經習慣了,台灣甚麼都好就是找地方停車要化很多時間.我還沒有孩子,老師跟同學門給我加油 oh!我也沒作甚麼工作,太好了,很輕鬆,但是有一點懶聊 la! 說起我常跟朋友約會,喝咖啡 la!, 逛街 la! 吃飯 la! 寫中文好累 oh!	

主 題：Re：羅的自我介紹	
作 者：lo	發 表 日 期：2002/12/18 下午 06:22:25
老師: 我在英國的時候念 MBA,在 London.英國很好完,老師要去嗎? 夏天最好,到晚上十點還有台陽,在公園看人看樹很舒服,但是英國的冬天很長我真不習慣,下午四點就沒有台陽,早上七點還沒來。老師下次我在跟你講	

附件（二）

文 章 主 題	發 表 人	人 氣	回 應	日 期	最 後 發 表 時 間
陳的自我介紹	shu	165	20	2003/2/26	上午 07:24:11
濱田的介紹	shu	60	5	2003/1/2	上午 11:21:38
馬的自我介紹	shu	59	4	2003/1/22	上午 11:26:32
大西的自我介紹	shu	99	10	2003/1/21	下午 03:33:43

有吉的自我介紹	shu	172	22	2003/2/20	上午 04:53:15
羅的自我介紹	shu	146	19	2003/2/19	上午 11:41:04
杉山的自我介紹	shu	63	3	2003/1/2	上午 11:22:16

(三) 有吉的自我介紹

主 題：有吉的自我介紹	
作 者：shu	閱 讀 次 數：173
發表日期：2002/12/6 下午 07:54:22	文 章 篇 號：67
<p>有吉的自我介紹，請大家一起認識她！</p> <p>===== 您好。我叫有吉，是日本人。我來台北剛一年。我家鄉在福岡，而我大學時在東京念書（不是東大！）。我大學時候的專業是政治，中文是第二外語。可是我那段時間學得非常馬馬虎虎，所以我的中文還沒有那麼流利。。我今年九月開始上台大政治系的課，但是我的身份是叫做選讀生，是專門為了外籍留學生的身份。我來台灣開始念書的動機有好幾個，可是最大的動機是，，，我超喜歡金城武！！不好意思，我是真的常在摸魚的學生！以後請都都指教。</p>	

主 題：Re：有吉的自我介紹	
作 者：bookworm	發 表 日 期：2002/12/11 下午 11:36:16
<p>有吉：</p> <p>比起帥哥，我比較喜歡美女^^，尤其是日本的女生：有禮貌、有氣質、人又漂亮。你的中文很不錯了，我很好奇你怎麼學會「摸魚」這個詞的呢？學中文幾年了？</p> <p>林老師</p>	

主 題：Re：有吉的自我介紹	
作 者：yuki	發 表 日 期：2002/12/12 上午 11:05:18
<p>有吉小姐：</p> <p>我婆婆曾在東京看過金城武，當場就迷上他了。她說：「他真的很美、很有氣質、很棒！」當時，他爬在地上，看起來好像幫別人找東西（她猜可能是隱形眼鏡之類的東西），給人家的印象非常親切。親眼看到金城武，這件事是我婆婆的自豪哦！</p>	

主 題：Re：有吉的自我介紹	
作 者：shu	發 表 日 期：2002/12/17 下午 08:26:57
<p>我沒直接看過金城武，他趴在地球上找東西也不可能看到，除了金城武，還有誰是現在日本比較有名的明星？</p> <p>舒老師</p>	

主 題：Re：有吉的自我介紹	
作 者：arichan	發 表 日 期：2002/12/18 上午 11:25:02
<p>杉山小姐：</p> <p>我超羨慕您婆婆!如果萬一我親自看到他，我保證我一定流著鼻血昏倒!</p> <p>舒老師：</p> <p>我離開日本一年了，其實我除了金城武以外，對目前紅的藝人不太熟悉，，，勉強舉的話，是不是窪(土冢)洋介？他算是具有蠻中性的魅力的演員!當然很有帥氣!老師知道嗎??</p>	

主 題：疑問	
作 者：arichan	發 表 日 期：2002/12/19 下午 07:08:57
<p>老師:</p> <p>我想問老師一下,我現在在家裡用的電腦是從日本帶來的蘋果筆記式電腦,目前無法看中文的網站.無法打中文(現在都在外面打),可是我的周圍都沒有蘋果電腦利用者,老師如知道的話,請指教怎麼輸入中文軟體!麻煩您們!</p>	

主 題：Re：有吉的自我介紹	
作 者：bookworm	發 表 日 期：2002/12/20 下午 01:12:15
<p>可不可以告訴我你的蘋果電腦是 Max OS 多少的？通常在 MAC 上要輸入中文，都得下載其他的輸入法，不過上網看中文應該不成問題。如果不能上網看中文，請去下載 IE6.0，裝下去應該就沒問題了。</p> <p>林金錫</p>	

主 題：Re：有吉的自我介紹	
作 者：kul	發 表 日 期：2003/1/2 上午 11:18:04
<p>祝你新年快樂!你跨年晚會去哪裡玩，有什麼活動。今年我去淡水看放火燈跟放鞭炮。去年我去市政府看演唱會，我剛好我要找一個很特別的地方看跟去年不一樣。因為我今年在台灣是最後過跨年晚會，所以我要看其他的，剛好我同學介紹給我一個很好地方是淡水。</p>	

主 題：問題解決了!	
作 者：	發 表 日 期：2003/1/2 上午 11:37:14
<p>林老師：謝謝您回答我的疑問。問題已解決了!結果我請蘋果電腦專賣店員重新輸入最新的 Max OS 軟體。雖然花了蠻多錢，但目前的問題全部都解決了。聽說在台灣，蘋果電腦利用者很少。我常常被朋友問為什麼我特地選擇那麼不便的蘋果電腦，因為一般而言蘋果電腦主要是設計方面的專家常用的。我每次回答時覺得很為難，因為沒有什麼特別的理由。我只覺得蘋果電腦的外表超級可愛，所以買了而已。總之我是電腦白癡，所以對我來說，電腦是跟漂亮的擺設品一樣唷!!</p>	

主 題：上次上課內容	
作 者：arichan	發 表 日 期：2003/1/9 上午 11:50:22
<p>老師：對我來說，上次的上課內容非常有用！因為剛好上個週末我參加了朋友的婚禮！尤其是寫紅包時，這個網站蠻好用！新郎是天主教徒，所以先在教堂有婚禮，然後在餐廳有喜宴。最近一直都下雨，但那天幸好遇到好天氣，極美的婚禮唷！總之，這堂課內容都很實用！</p>	

主 題：Re：有吉的自我介紹	
作 者：bookworm	發 表 日 期：2003/1/15 上午 11:29:44
<p>有吉：</p> <p>謝謝你給我的回饋，對於第一次上課的我，是個莫大的鼓勵。那一天你的精神狀況似乎不好，害我回來檢討了很久，是不是上的太無聊了...P</p> <p>參加婚禮及喜宴有沒有什麼特別的收穫？或是有哪些地方是你觀察到，但是我們課堂上並沒有提到的地方呢？歡迎你提出來分享及討論。再一次謝謝你！</p> <p>林老師</p>	

主 題：參加婚禮的好處？	
作 者：arichan	發 表 日 期：2003/1/16 下午 12:12:44
<p>林老師：林老師授課的那一天我並沒有覺得無聊，前一天我熬夜而已！但也許看起來沒精神，非常不好意思！對我們外國人來說，參加台灣的婚禮有很多收穫。除了可以享受美食以外，也可以體會台灣的風俗習慣。這些事情在上課中絕不學到。但是，我覺得，不管那個國家，婚禮就是愈參加愈感到無聊！我目前在台灣參加了四次婚禮，我想，還有參加一，兩次就夠了！</p>	

主 題：新年快樂！	
作 者：arichan	發 表 日 期：2003/2/13 上午 10:50:41
<p>大家好：</p> <p>您們過年怎麼過呢？我回日本了。東京，福岡都下雪了！雖然沒有積雪，但已經習慣上台灣氣候的對我來說，冷得要命！不過在日本，室內一定有暖氣，非常暖和。台灣的話，有時候外面比室內暖和！很奇怪，，，</p> <p>我剛好元旦時去了橫濱中華街，但意外地沒有那麼熱鬧。我好像聽說過從幾年前開始日本政府規定過年時在中華街禁止放鞭炮。也許是那個規定的關係？我最近沒有自己的中文進步的自覺。今年也要不段地努力，，，</p> <p>祝大家新年快樂，羊羊得意！</p> <p>有吉</p>	